

51

開南大學 96 年度第 2 學期應用英語學系進修部口譯科目教學計劃表

科目代碼	科目名稱	授課教師	修別	開課年級	學分數	每週時數
355040182	中文：中英口譯(下)	周茂林	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 <input type="checkbox"/> 選修	應英系 4A	2	2
	英文： Oral Interpretation	先修課程				
教學目標與內容	1. 認清口譯角色定位 2. 厚植學生臨場經驗 3. 掌握口譯技巧（聽力、速記、發音、措辭）					
實施方法	<input type="checkbox"/> 講解法。 <input checked="" type="checkbox"/> 實作法。 <input checked="" type="checkbox"/> 討論法。 <input checked="" type="checkbox"/> 演習法。 <input checked="" type="checkbox"/> 問答法。					
評量方式	期末考 50% 平時成績 30% 。出席率 20% （缺課乙次扣出席率總成績 10 分）。					
授課使用參考書籍	(請按作者、書名、版別、出版商、發行地、出版年份、起訖頁數順序填寫)。 張一慈編，口譯精華，文鶴，台北，2005 年 8 月出版。					

科目簡介(大綱及教學進度)：

- Week 1 簡介 口譯概論
- Week 2 進階篇 主題 1~5 (p. 83—93)
- Week 3 進階篇，主題 6~10 (p. 94—103)
- Week 4 進階篇，主題 11~16 (p. 104—115)
- Week 5 進階篇 主題 1~5 (p. 118—127)
- Week 6 進階篇，主題 6~10 (p. 128—137)
- Week 7 進階篇，主題 11~16 (p. 104—115; p. 138—149)
- Week 8 進階篇，主題 11~16 (p. 138—149)
- Week 9 畢業篇，主題 1~5 (p. 155—165)
- Week 10 畢業篇，主題 1~5 (p. 190—199)
- Week 11 畢業篇，主題 6~10 (p. 166—175)
- Week 12 畢業篇，主題 6~10 (p. 200—209)
- Week 13 畢業篇，主題 11~16 (p. 176—187)
- Week 14 畢業篇，主題 11~16 (p. 210—221)
- Week 15 工作篇，主題 1~6 (p. 226—240)
- Week 16 工作篇，主題 1~6 (p. 264—273)
- Week 17 工作篇，主題 7~12 (p. 241—261; p. 274—288)
- Week 18 期末考

- 說明：
- 授課教師於學期前填寫本表，經課程委員會審核後，影印分送給教師所屬課程委員會召集人，授課班級所屬系、所及教務處課務組；並於開始上課時，將本內容向學生說明。
 - 本表於 91.4.23 第四次校課程委員會討論通過。

課程委員會召集人：

應英系主任 車蓓群

授課教師：周茂林

周茂林

課務組
91.3.5
收文章